



УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Кулябского государственного
университета имени Абуабдуллох Рудаки
доктор юридических наук, профессор
Рахмон Д.С.

2024 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации - Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки на автореферат и диссертацию Зайдуллоевой Давлатмо Асматиллоевны на тему «Исследование дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (памирские языки)

Таджикский и шугнанский языки, имея общую генетическую связь, принадлежат к иранской группе индоевропейской языковой семьи. В современном языкознании аспект изучения таджикского и шугнанского языков в плане раскрытия процессов и закономерностей, систематизации специфических явлений и процессов дублетных и слов - повторов в рассматриваемых языках является актуальным. Данная проблема сегодня привлекает внимание исследователей-лингвистов и является объектом специального изучения в сопоставительно-типологическом аспекте.

Актуальность темы исследования.

Сопоставительно-типологическое исследование языков на современном этапе получило всемирную активизацию, и занимает ведущее место среди общезыковедческих дисциплин. В целом необходимость сопоставительного исследования языков была вызвана теми возможностями, которые предоставляло сопоставительное изучение языков в раскрытии особенностей функционирования системы языка и отдельных её элементов. В научной лингвистике имеется достаточный объем исследований по сопоставительно-типологическому изучению дублетов и слов- повторов в различных языках. Однако, до настоящего времени не встречалась ни одна специальная работа, посвященная сопоставительному анализу и исследованию дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках на основе материалов произведений Ф. Мухаммадиева и шугнанских словарей.

Актуальность исследования в большой мере также обусловлена недостаточной изученностью дублетов (слов-повторов) в современном таджикском языке на основе художественной литературы. Важность

изучения интересующей проблемы становится очевидной, если учесть, что изучение фактов языка на уровне лексики и семантики являются тем важным звеном, в котором можно выявить не только лексический арсенал того, или иного языка, но и структурно-семантическую этимологию, механизм развития полисемии, её использования в языке, особенно в сравнении с другим иранским бесписьменным языком-шугнанским, где еще сохранились утерянные слова-дублеты в отличии от таджикского классического языка. Тема данной диссертационной работы приобретает особую значимость так, как семантика дублетных слов во многих языках, в частности и в таджикском и в шугнанском языках, в сравнительном плане, нуждаются в исследованиях. Именно они дают возможность с точностью определить роль и значение тех или иных лексико-семантических групп в формировании и развитии различных языковых стилей.

Рецензируемое диссертационное исследование, несомненно, затрагивает важную проблематику в лингвистике, в сопоставительном изучении структурно-грамматических и семантико-функциональных особенностей дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках. Выбор этой темы обусловлен её актуальностью и научной новизной, определением сущностных параметров дублетов и слов-повторов в сопоставительном аспекте.

Диссертационное исследование Зайдуллоевой Давлатмо Асматиллоевны по существу является первым исследованием по комплексному анализу лингвистических характеристик дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках. Автор определяет понятие дублетов, выделяет ее типы и функции, а также сравнивает их употребление в двух языках.

Основной целью данного исследования является анализ структурных, грамматических и семантических характеристик дублетов и слов -повторов в сопоставляемых языках.

Диссертация имеет аналитическую направленность и представляет ценность для разработки учебных и методических пособий по теории и практике перевода, для создания словарей, а также для преподавания таджикского языка, сравнительной типологии таджикского и шугнанского языков, для подготовки курсовых и дипломных работ.

Материалом исследования послужили сплошные выборки из словарей таджикского и шугнанского языков, словаря синонимов из произведения Ф.Мухаммадиева «Угловая палата», двух и трёхязычные словари шугнанского языка Д. Карамшоева, М. Аламшоева, Ш. Аламшоева, П. Джамшедова, М. Шоджибековой, а также язык периодической печати.

Научная новизна исследования Зайдуллоевой Д.А. состоит в том, что в данной работе Зайдуллоева Д.А. исследует дублиеты и слова-повторы в таджикском и шугнанском языках, так как они представляют собой интересный объект типологического сопоставления и имеют значительные различия в своем употреблении и функционировании. Данные языки генетически родственные, однако, наряду с этим в ходе длительных контактов развили множество общих черт. В ходе исследования установлены общие и частные параметры дублиетов и слов-повторов, объяснены их причины, а также зафиксированы новые парно-образованные лексические единицы в обоих языках. Работа является первым исследованием проблематики дублиетов таджикского и шугнанского языков.

Степень достоверности результатов исследования. Достоверность исследовательской работы подтверждается рядом факторов, таких как качество данных, обоснованность выбора методов исследования, адекватность анализа результатов исследования, количество и качество публикаций по теме исследования и наличие диссертационного исследования, подтверждающего научную новизну и значимость работы. Результаты исследования получены в ходе научного анализа теоретических, сравнительных и экспериментальных исследований дублиетов и слов-повторов на основе материала произведения Ф.Мухаммадиева и шугнанских словарей.

Личный вклад соискателя состоит в получении результатов, изложенных в диссертации, а также ее участия, в формулировке ее основных положений и выводов, опубликовании полученных результатов.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в работе собран и исследован большой языковой материал, который впервые вводится в научный оборот при изучении таджикского и шугнанского языков. Уточнена теория лексического повтора и дублиетов, выводы из которого послужат дальнейшему изучению этих явлений, особенно в науке об иранских языках.

Практическая значимость исследования. В процессе исследования были обнаружены и устранены лексические проблемы, связанные с дублиетами и словами-повторами в анализируемых языках. Данная диссертация имеет практическое значение для разных областей лингвистики, таких как сопоставительная типология языков и переводоведение. Ее результаты могут быть применены при создании и изучении лекций по этим темам, а также при подготовке научных и учебных работ по лингвистике. Кроме того, она может послужить основой для разработки учебников и учебных материалов. Диссертационная работа содержит ценные сведения для будущих научных

проектов, связанных с лингвистикой и переводоведением. Результаты исследования могут быть применены к разным областям изучения языка. Для демонстрации синтаксических особенностей таджикского и шугнанского языков можно приводить таблицы и примеры из диссертации.

Структура диссертации строится в соответствии с реализацией цели и задач. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной научной и художественной литературы и списка сокращений. Объём диссертации составляет 183 страниц компьютерного набора.

Во введении обосновывается актуальность темы, её научная новизна, степень её изученности, определяются цели и задачи диссертационной работы, теоретические и методологические основы, теоретическая и практическая значимость работы, объект и источники исследования.

Первая глава диссертации под названием **«Теоретическое обоснование исследования дублетов и слов-повторов в лингвистике»** состоит из шести разделов. Настоящая глава посвящена теоретическим сведениям о лингвистической природе и характерных особенностях дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках.

В ходе исследования, установлено, что язык, как форма выражения мысли и важнейшее средство общения между людьми, изменяется и развивается наряду с изменением и развитием общества. В частности, современное состояние сопоставляемых языков, обладающих богатейшим арсеналом языковых средств и вобравших в себя все смысловые оттенки языка старого, позволяет причислить их к числу развитых языков мира.

В целом, в данной главе диссертант продемонстрировала умение анализировать и обобщать сложный лингвистический теоретический материал, убедительно представлять свою точку зрения по каждому из обсуждаемых вопросов. Основные теоретические позиции, выбранные Д.А. Зайдуллоевой, представляются обоснованными и логично вытекающими из теоретических рассуждений автора.

Во второй главе рассматриваются формально-структурные особенности дублетных слов и слов-повторов в сопоставляемых языках. В первом параграфе второй главы диссертант показывает источники обогащения новых слов и дублетов в языке. Результаты анализа этой главы показали, что выявленные дублеты связаны с процессом и результатом фонетических и семантических изменений слов. По своей структуре и содержанию значений дублеты и слова-повторы выполняют функцию объекта специального изучения в сопоставительно-типологическом аспекте. В этой главе диссертант исследовала

этимологические дублеты, связанные с процессом и результатом фонетических и семантических изменений слов.

В третьей главе анализируются дублеты и слова-повторы в шугнанском языке. Первый параграф данной главы дает информация о шугнанском языке в целом. Шугнанский язык, относящийся к шугнано-рушанской группе памирских языков, представлен двумя основными разновидностями: собственно - шугнанской, шугнанской и баджувской.

Следующий параграф рассматривает историю изучения шугнанского языка. Шугнанский язык издавна привлекал внимание учёных-путешественников. За рубежом впервые им занимался английский ориенталист Р. Шоу. Позже В. Гайгер написал грамматический очерк (1898-1901).

Личный вклад диссертанта Зайдуллоевой Д.А. заключается в анализе исследуемой проблемы, в получении научных результатов, изложенных в работе; в теоретическом и научно-практическом обосновании комплекса методов, адекватных решений, поставленных задач. Автором обобщен богатый методический опыт в области исследуемой проблематики, подготовлены и изданы научные статьи, представлены рекомендации для проведения дальнейших исследований в данном направлении.

Рекомендации по использованию результатов диссертации

Вынесенные на защиту положения характеризуются выявлением, структурно-семантических особенностей дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках, а также установлением способов и средств их передачи на целевой язык.

В заключении подводятся основные итоги проведённого сравнительно-типологического исследования, делаются выводы и обобщения.

Таким образом, тема диссертации актуальна в теоретическом и практическом плане. Анализ диссертационной работы показывает, что соискатель Зайдуллоева Д.А. проявила разносторонние знания по различным направлениям избранной темы, показала себя сложившимся исследователем, овладевшим методологией и методикой научного поиска.

Наряду указанным достижениями, диссертационная работа, не лишена недостатков и погрешностей, к которым можно отнести следующее:

1. На ст. 19 диссертант утверждает, что редупликации не являются ни сленгом, ни чисто звукоподражательными словами, или словами, не заслуживающими глубокого изучения, как считали многие грамматик до очередного всплеска внимания. Хотелось бы узнать личное мнение

диссертанта, о том, как трактуются основные характеристики лексических трудностей при переводе дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках?

2. Определяя практическую ценность исследования, соискатель утверждает, что её результаты могут широко употребляться в процессе преподавания определённых разделов практической и теоретической грамматики таджикского и шугнанского языков в сравнительном аспекте, при разработке спецкурса по функциональной грамматике таджикского и шугнанского языков, в теории и практике перевода. Хотелось бы узнать мнение автора, достаточно ли на её взгляд, представленный материал в диссертационной работе для создания методического пособия для студентов иностранных языков и переводчиков?

3. В диссертации и автореферате, к сожалению, встречаются стилистические шероховатости и недочёты технического характера.

Указанные замечания не снижают общей ценности диссертационной работы и не влияют на главные теоретические и прикладные результаты диссертации. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для филологической науки.

В заключении можно констатировать, что все недочёты в диссертации поддаются исправлению, и мы надеемся, что диссертант обратит на них внимание при подготовке окончательного варианта своего исследования и при подготовке монографии по данной теме, и они не являются препятствием положительной оценке.

Исследование прошло необходимую апробацию на международных и всероссийских конференциях. 7 публикаций по теме диссертации, в том числе 3 статьи в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ, а также монография по теме работы раскрывают положения, выносимые на защиту.

Содержание автореферата соответствует содержанию диссертационного исследования Д.А. Зайдуллоевой. Автореферат и публикации полно отражают основное содержание работы.

Диссертационная работа Зайдуллоевой Давлатмо Асматиллоевны «Исследование дублетов и слов-повторов в таджикском и шугнанском языках», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (памирские языки), соответствует требованиям, установленным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842 (пп. 9, 19, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученой степени», а ее автор без сомнения заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по

специальностям 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (памирские языки).

Отзыв обсужден и одобрен в качестве официального отзыва ведущей организации на очередном заседании кафедры языкознания и сравнительной типологии Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки, протокол №8, от 11.03.2024 г.

Отзыв принят единогласно открытым голосованием.
Председатель научного заседания,

Заведующий кафедрой языкознания и сравнительной типологии Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки,
кандидат филологических наук

Гуламадшоев Шокиршо
Шерзодшоевич

Эксперт по диссертации, кандидат филологических наук, доцент кафедры языкознания и сравнительной типологии Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки

Муродов Бахриддин
Рахмонович

Подписи Ш.Ш. Гуламадшоева и Б.Р. Муродова заверяю.

Начальник отдела кадров и спецчасти
Кулябского государственного университета имени
Абуабдуллох Рудаки



Амиров Файзуллохуджа
Азизович

Контактная информация:

Адрес: 735360, г. Куляб, ул. С. Сафарова, 16.

Телефон: (+992 3322) 2-35-06, 2-35-09, факс: (+992 3322) 2-35-06

E-mail: www.kgu.tj

11.03.2024 года

специальностям 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (памирские языки).

Отзыв обсужден и одобрен в качестве официального отзыва ведущей организации на очередном заседании кафедры языкознания и сравнительной типологии Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки, протокол №8, от 11.03.2024 г.

Отзыв принят единогласно открытым голосованием.
Председатель научного заседания,

Заведующий кафедрой языкознания и сравнительной типологии Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки,

кандидат филологических наук  Гуламадшоев Шокиршо Шерзодшоевич

Эксперт по диссертации, кандидат филологических наук, доцент кафедры языкознания и сравнительной типологии Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки

 Муродов Бахриддин Рахмонович

Подписи Ш.Ш. Гуламадшоева и Б.Р. Муродова заверяю.

Начальник отдела кадров и спецчасти
Кулябского государственного университета имени
Абуабдуллох Рудаки

 Амиров Файзуллохуджа Азизович

Контактная информация:

Адрес: 735360, г. Куляб, ул. С. Сафарова, 16.

Телефон: (+992 3322) 2-35-06, 2-35-09, факс: (+992 3322) 2-35-06

E-mail: www.kgu.tj

11.03.2024 года